

Vio™

The look that lasts.™

Белые светодиоды высокой мощности



- 1.2 / 3.6 / 7.2 Ватт
- 3000 / 3500 / 4200 К
- 85CRI
- 58 лм/Вт

**Представительство GE в России:**

Россия, 123317, Москва, Краснопресненская наб., 18, этаж 11  
тел.: +7(495)739-68-53/55/56/57/58

**Украина:**

Київ, 01004; вул. Шовковична, 42/44; 8-й поверх  
тел.: +38 044 490 69 87; +38 044 490 69 82

**Казахстан:**

тел.: +77017697991



GE imagination at work

[www.gelighting.com/ru](http://www.gelighting.com/ru)

## НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ

Издается с января 1932 г.

### УЧРЕДИТЕЛИ:

Федерация энергетических  
и электротехнических  
обществ

Академия электротехнических  
наук РФ

Редакция журнала  
РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

Ю.Б. Айзенберг –

главный редактор,

Л.В. Абрамова,

А.Е. Атаев,

С.Г. Ашурков –

зам. главного редактора,

В.В. Бармин,

В.П. Будак,

А.А. Григорьев,

А.А. Коробко,

А.Т. Овчаров,

П.В. Пляскин,

Л.Б. Прикупец,

В.М. Пятигорский,

А.К. Соловьев,

Р.И. Столяревская,

А.И. Терёшкин,

К.А. Томский

129626, Москва, проспект Мира,  
106, ВНИСИ, а/я 34.

Тел. 7(495)682-26-54.

Тел/факс: 7(495)682-58-46.

Интернет: [www.svetotekhnika.com](http://www.svetotekhnika.com)

По вопросам размещения информаци-  
онных материалов обращаться по тел./факсу  
7(495)148-37-12,  
Алена Артамонова  
E-mail: [alena\\_artamonova@forareclama.ru](mailto:alena_artamonova@forareclama.ru)

Зав. редакцией

**А.Н. ВЕРДЕРЕВСКАЯ**

[werannik@mail.ru](mailto:werannik@mail.ru)

Нучный редактор

**С.Г. АШУРКОВ**

[svetlo-nr@yandex.ru](mailto:svetlo-nr@yandex.ru)

Художественное оформление

**Т.А. ДВОРЕЦКОВА**

Компьютерная подготовка издания

**А.М. БОГДАНОВ**

Компьютерный набор

**М.Б. ПУТИЛОВСКАЯ**

Редактор английской версии

**Р.И. СТОЛЯРЕВСКАЯ**

[lights-nr@inbox.ru](mailto:lights-nr@inbox.ru)

Перепечатка статей и материалов из журнала  
«Светотехника» – только с разрешения  
редакции

За содержание и редакцию информационных  
материалов ответственность несет источник  
информации

Мнение редакции не всегда совпадает с  
мнением авторов статей

Сдано в набор 26.12.2008.

Подписано в печать 26.01.2009.

Формат 60x88 1/8. Печ. л. 11,00.

Заказ . Тираж 2000.

«Знак», 101000, Москва, Главпочтамт,  
п/я 648, тел. 361-93-77.

Отпечатано в типографии

ООО «Группа Море»

101898, Москва, Хохловский пер., д. 9.

# СОДЕРЖАНИЕ

## В НОМЕРЕ

**Айзенберг Ю.Б.** 77-й год работы журнала «Светотехника» **4**

**Амогпаи А., Тетри Э., Халонен Л.** Проблемы энергоэффективного  
освещения в передовых и развивающихся странах **6**

**Онайгил С.** Освещение и исследования по энергосбережению в Турции **11**

**Бедокс Л.** Экологичное качественное освещение  
с помощью программы *PEC* **16**

**Пьянзин Д.В.** Моделирование ЭПРА с частотным регулированием  
мощности люминесцентных ламп **23**

**Гавриш С.В.** О квазистационарной стадии Cs-Hg-Xe импульсного  
разряда высокого давления **27**

**Кук Д.К.** Освещение для людей с ослабленным зрением  
в Великобритании **32**

**Адриан В.** МКО и фотометрия в условиях сумеречного зрения **36**

**Бубекри М., Вэнь Н.** Проектирование естественного освещения  
с учётом поведения человека **44**

**Будак В.П., Желтов В.С.** Моделирование осветительных установок  
локальными оценками метода Монте-Карло **52**

**Билунд Л., Лунд М., Сиреваг Л.** Освещение светодиодами  
штаб-квартиры информационно-издательского дома **58**

### ДИСКУССИЯ

**О городской** целевой программе «Энергосбережение в г. Москве  
на 2009 –2011 годы и на перспективу до 2020 года» **61**

**Письмо** «British Gas» клиентам **62**

**Журналу** отвечают **63**

### СВЕТОВОЙ ДИЗАЙН

**Российский** светодизайн – 2008 **66**

**О Концепции** единой цветоцветовой среды г. Москвы.  
Постановление Правительства Москвы **68**

### ХРОНИКА

**Итоги** выставки «Строительство городов. CITYBUILD-2008» **70**

**Поздравляем:** Говорова Ф.П. **50**

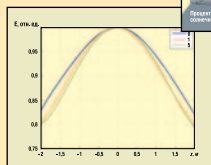
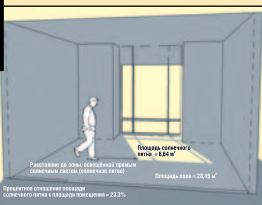
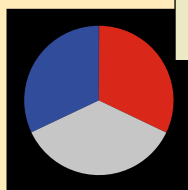
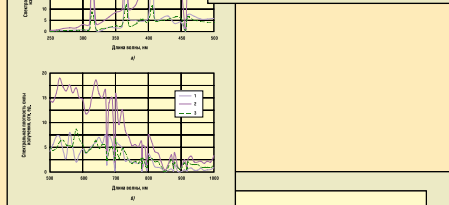
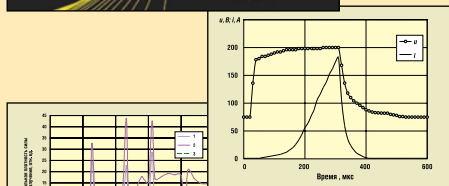
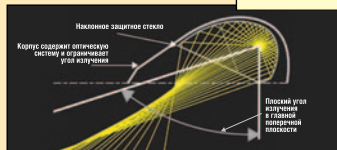
Григорьева А.А. **75**

# 1•2009

## ЯНВАРЬ • ФЕВРАЛЬ

# СВЕТО ТЕХНИКА

## (LIGHT & ENGINEERING)



**Поздравляем:** Оболенцева Ю.Б. 22

Петрова В.М. 10

Пятигорского В.М. 71

Черняка А.Ш. 77

**Защита диссертации** 43

**День светотехники Москвы**

**Российские и международные конференции и выставки в 2009 году (1 полугодие)** 72

**Памяти Г. Р. Шахпаруянца** 78

### КРИТИКА И БИБЛИОГРАФИЯ

**Новые книги. Л.П. Варфоломеев. «Элементарная светотехника»** 79

**«Справочная книга по светотехнике» (3-е переработанное издание)** 79

**Ю.Б. Айзенберг «Энергосбережение в осветительных установках»** 79

**Ю.Г. Басов, А.Г. Раквишвили, В.В. Сысун «Специальная светотехника»** 56

**Правила подготовки рукописей** 76

**Содержание журнала за 5 лет (2004–2008)** 80

### ИНФОРМАЦИОННЫЕ МАТЕРИАЛЫ

**Белые светодиоды высокой мощности (GE Lighting)** 1

**Гонконгская международная весенняя выставка светотехники** 26

**Мир в ином свете (фирма Multilight)** 65

**Индивидуальная разработка и изготовление светильников (фирма bps Leuchten-Systeme)** 51

**Декоративные опоры наружного освещения компании ТЕНОМЕТ** 69

**СВЕТОН – новая марка приборов** 57

**Опоры компании «Opora Engineering»** 2 с. обл.

**Новый опыт в освещении (Vossloh-Schwabe)** 3 с. обл.

**Световые Технологии – российский производитель светильников** 4 с. обл.